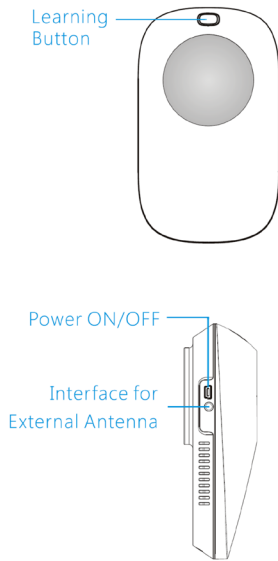


Led Indicators



EN The LED indicators are inside of the learning button. Once the repeater is switched on the LED indicator will be lit. **LED Green:** The wireless repeater is switched on. **LED Blue:** The wireless repeater is transmitting data. When both Green or Blue LEDs are flashing, the repeater is in learning or deleting mode.

NL De LED indicatoren bevinden zich in de "leer" knop. Zodra de repeater ingeschakeld wordt zal de LED indicator oplichten. **Groene LED:** De repeater is ingeschakeld. **Blauwe LED:** De repeater verstuurt data. De repeater is in leer-modus of in verwijder-modus als zowel de blauwe als de groene LED indicator knipperen.

FR Les voyants DEL sont à l'intérieur du bouton d'apprentissage. Une fois que le répéteur est allumé le voyant DEL est illuminé. **DEL verte:** Le répéteur sans fil est allumé. **DEL bleue:** Le répéteur sans fil transmet des données. Lorsque les DEL verte et bleue clignotent toutes les deux, le répéteur est en mode apprentissage ou suppression.

IT Le spia LED si trovano all'interno del tasto di apprendimento. Accendendo il ripetitore, la spia LED si illuminerà. **LED verde:** Il ripetitore wireless è acceso. **LED blu:** Il ripetitore wireless sta trasmettendo dei dati. Quando sia il LED verde che quello blu lampeggiano contemporaneamente, significa che il ripetitore si trova in modalità apprendimento o eliminazione.

DE Die LED-Anzeigen befinden sich in der Lerntaste. Sobald der Verstärker eingeschaltet wird, leuchtet die LED-Anzeige auf. **Grüne LED:** Der DRAHTLOS-Verstärker ist eingeschaltet. **Blau LED:** Der DRAHTLOS-Verstärker überträgt Daten. Wenn grüne

ES Los testigos LED están dentro del botón Aprendizaje. Una vez encendido el repetidor, se iluminará el testigo LED. **LED verde:** El repetidor inalámbrico está encendido. **LED azul:** El repetidor inalámbrico está transmitiendo datos.

HU A LED indikátorok a tanulási gomb belsejében vannak. Ha az átváltás után be van kapcsolva, a LED kijelző világít. **LED Zöld:** A vezeték nélküli repeater be van kapcsolva. **LED Blue:** A vezeték nélküli repeater adatot továbbít. Ha mindkét - zöld és kék - LED villog, a repeater tanuló, vagy törlő módban van.

PT Os indicadores LED encontram-se dentro do botão de aprendizagem. Quando o repetidor for ligado, o indicador LED irá acender. **LED Verde:** O repetidor sem fios está ligado. **LED Azul:** O repetidor sem fios está a transmitir dados. Quando ambos os LED verde e azul estiverem intermitentes, o repetidor estará nos modos de aprendizagem ou eliminação.

Where to place the wireless repeater?

EN The signal repeater should be placed at the correct location. The distance between the repeater and the control panel should be maximum 300meters (open field). The distance between the repeater and the accessories should be maximum 90meters (open field). In below picture you can see the correct location. The motion detector is used as a sample accessory.

NL De repeater moet op de juiste locatie geplaatst worden. De afstand tussen het bedieningspaneel en de repeater mag maximaal 300meter (open veld) zijn. De afstand tussen de repeater en de accessoires (bv de PIR melder) mag maximaal 90meter zijn (open veld). In onderstaande afbeelding staat de juiste plaatsing duidelijk aangegeven. In deze afbeelding is een PIR sensor als voorbeeld gebruikt.

FR Le répéteur de signal doit être placé au bon endroit. La distance entre le répéteur et le panneau de commande doit être au maximum de 300 mètres (sans obstruction). La distance entre le répéteur et les accessoires doit être au maximum de 90 mètres (sans obstruction). Dans l'image ci-dessous vous pouvez voir le positionnement correct. Le détecteur de mouvement est utilisé comme exemple d'accessoire.

IT Il ripetitore di segnale deve venire posizionato nella posizione corretta. La distanza tra il ripetitore e il pannello di controllo dovrebbe essere al massimo di 300 metri (in campo aperto). La distanza tra il ripetitore e gli accessori dovrebbe essere, al massimo, di 90 metri (in campo aperto). Le illustrazioni sottostanti mostrano il posizionamento corretto. Il rilevatore di movimento è usato come esempio di accessorio.

DE Der Signalverstärker sollte an einem geeigneten Ort aufgestellt werden. Der Abstand zwischen Verstärker und Bedienfeld sollte maximal 300 Meter (offenes Feld) betragen. Der Abstand zwischen Verstärker und Zubehör sollte maximal 90 Meter (offenes Feld) betragen. Die nachstehende Abbildung veranschaulicht den richtigen Aufstellungsort. Der Bewegungssensor dient beispielhaft als Zubehör.

ES El repetidor de señal debería colocarse en el lugar correcto. Debería haber un máximo de 300 metros (a campo abierto) de distancia entre el repetidor y el panel de control. Debería haber un máximo de 90 metros (a campo abierto) de distancia entre el repetidor y los accesorios. En la imagen inferior puede ver la situación correcta. Se utiliza como accesorio de ejemplo



HU A jelerősitőt a megfelelő helyre kell helyezni. A repeater és a kontroll panel távolsága maximálisan 300 méter legyen (nyílt terepen). A repeater és a tartozékok távolsága maximum 90 méter legyen (nyílt terepen). Az alábbi képen látható, a megfelelő hely. A mozgásérzékelőt, mint egy mintatartozék használtuk.

PT O repetidor de sinal deverá ser colocado no local correto. A distância entre o repetidor e o painel de controlo deve ser, no máximo, 300 metros (campo aberto). A distância entre o repetidor e os acessórios deve ser, no máximo, 90 metros (campo aberto). Na imagem abaixo é possível ver o local correto. O detetor de movimento é utilizado como acessório de exemplo.

Add or delete accessories

EN Each accessory which needs to connect to the alarm system through this wireless repeater should be paired to the repeater. **Note : First you need to pair the accessory with the alarm system itself!** To add or delete an accessory from the wireless repeater you should set the repeater in learning or deleting mode. Switch the repeater ON to activate the learning mode. When the repeater is already ON, please switch it OFF and ON again. The repeater will go into learning mode now for about one minute. The Green and Blue LEDs are flashing.

NL Elke accessoire welke verbinding maakt via de repeater met het bedieningspaneel moet aangemeld worden bij de repeater. **Let op: iedere accessoire dient EERST aangemeld te worden bij het bedieningspaneel.** Om een accessoire aan te melden of te verwijderen dient de repeater in leer-modus of verwijder-modus gezet te worden. Schakel de repeater in om de leer/verwijder-modus te activeren. Mocht de repeater al ingeschakeld zijn, zet deze dan eerst uit en schakel weer in. De leer/verwijder-modus zal nu ongeveer 1 minuut geactiveerd zijn. De groene en blauwe LED knipperen.

FR Chaque accessoire qui a besoin de se connecter au système d'alarme via ce répéteur sans fil doit être couplé au répéteur. **Remarque: Vous devez d'abord coupler l'accessoire avec le système d'alarme lui-même!** Pour ajouter ou supprimer un accessoire du répéteur sans fil, vous devez mettre le répéteur en mode apprentissage ou suppression. Allumez le répéteur pour activer le mode apprentissage. Lorsque le répéteur est déjà allumé, veuillez le mettre hors tension, puis le rallumer. Le répéteur passe maintenant en mode apprentissage pendant environ une minute. Les DEL verte et bleue clignotent.

IT Ogni accessorio da connettere al sistema d'allarme tramite questo ripetitore wireless deve venire accoppiato al ripetitore. **Nota: È necessario prima di tutto accoppiare l'accessorio col sistema d'allarme!** Per aggiungere o eliminare qualsiasi accessorio dal ripetitore wireless è necessario impostare il ripetitore in modalità apprendimento o eliminazione. Spostare l'interruttore del ripetitore su ON per attivare la modalità apprendimento. Se il ripetitore si trova già su ON, posizionarlo su OFF e poi nuovamente su ON. Il ripetitore entrerà in modalità apprendimento e vi rimarrà per circa un minuto. Il LED verde e quello blu lampeggeranno.

DE Jedes Zubehör, das über diesen DRAHTLOS-Verstärker mit dem Alarmsystem verbunden werden muss, sollte mit dem Verstärker gekoppelt werden. **Hinweis: Zunächst müssen Sie das Zubehör mit dem Alarmsystem koppeln!** Stellen Sie den Verstärker zum Zufügen oder Löschen von Zubehör auf den Lern- oder Löschmodus ein. Schalten Sie den Verstärker zum Aktivieren des Lernmodus ein. Falls der Verstärker bereits eingeschaltet ist, schalten Sie ihn aus und wieder ein. Der Verstärker ruft nun etwa eine Minute lang den Lernmodus auf. Grüne und blaue LED blinken

ES Cada accesorio que debe conectarse al sistema de alarma a través de este repetidor inalámbrico debería emparejarse al mismo. **Nota: ¡Primero tendrá que emparejar el accesorio con el propio sistema de alarma!** Para añadir o borrar un accesorio del repetidor, deberá configurar el repetidor en modo de aprendizaje o de borrado. Encienda el repetidor para activar el modo aprendizaje. Cuando el repetido ya esté encendido, vuelva a apagarlo y a encenderlo. El repetidor entrará en modo aprendizaje ahora durante un minuto aproximadamente. Los LED

HU Minden kiegészítő, melynek csatlakoznia kell a riasztórendszerhez, ezen a vezeték nélküli repeater-en keresztül kell párosítani. **Megjegyzés: Először a tartozékokat kell a riasztó rendszerhez magához párosítani!** Ahhoz, hogy hozzáadjon vagy töröljön egy tartozékot a vezeték nélküli repeater-től be kell állítania a repeater-t tanulási vagy törlési módba. Kapcsolja a repeater-t BE, aktiválja a tanulási módot. Amikor a repeater már bekapcsolva van, kérjük kapcsolja ki, és újra be. A repeater tanulási módban van most körülbelül egy percig. A zöld és kék LED

PT Cada acessório que precisa de ligar ao sistema de alarme através deste repetidor sem fios, deve ser emparelhado com o repetidor. **Nota: Primeiro deve emparelhar o acessório com o próprio sistema de alarme!** Para adicionar ou eliminar um acessório do repetidor sem fios, deve colocar o repetidor no modo de aprendizagem ou eliminação. Ligue o repetidor para ativar o modo de aprendizagem. Quando o repetidor já estiver ligado, desligue-o e volte a ligá-lo. O repetidor entrará no modo de aprendizagem durante cerca de um minuto. Os LED verde e azul

Add accessories Learning mode

EN When the repeater is in learning mode, press the learning button once and trigger the accessory you would like to connect (please refer to the manual of the accessory). The Blue LED indicator will be lit for about 2 seconds. The repeater has added the accessory successfully. If you would like to add another accessory, please repeat the steps above. **Note: if the repeater does not receive a signal from the accessory within one minute, it will exit the learning mode automatically.**

NL Zorg dat de repeater in leer-modus staat en druk 1 keer op de "leer" knop. Activeer nu de aan te melden accessoire (zie handleiding van de accessoire). De blauwe LED indicator zal nu 2 seconden oplichten. De accessoire is succesvol aangemeld. Bovenstaande handeling moet worden gevolgd voor iedere aan te melden accessoire. **Let op: indien de repeater niet binnen 1 minuut een signaal ontvangt van de accessoire dan zal de leer/verwijder-modus afgesloten worden.**

FR Lorsque le répéteur est en mode apprentissage, appuyez une fois sur le bouton d'apprentissage et déclenchez l'accessoire que vous souhaitez connecter (veuillez vous référer au manuel de l'accessoire). Le voyant DEL bleu s'illumine pendant environ 2 secondes. Le répéteur a ajouté l'accessoire avec succès. Si vous souhaitez ajouter un autre accessoire, veuillez répéter les étapes ci-dessus. **Remarque : si le répéteur ne reçoit pas le signal de l'accessoire sous une minute, il quitte automatiquement le mode apprentissage.**

IT Mentre il ripetitore si trova in modalità apprendimento, premere il tasto di apprendimento una volta e attivare l'accessorio che si desidera collegare (si prega di fare riferimento al manuale d'istruzioni dell'accessorio). La spia LED blu rimarrà accesa per circa 2 secondi: ciò significa che il ripetitore ha aggiunto l'accessorio con successo. Per aggiungere un altro accessorio, ripetere il procedimento appena illustrato. **Nota: se il ripetitore non riceve alcun segnale da parte dell'accessorio entro un minuto, uscirà automaticamente dalla modalità**

DE Wenn sich der Verstärker im Lernmodus befindet, drücken Sie einmal die Lerntaste und lösen Sie das gewünschte Zubehör aus (beachten Sie dazu die Anleitung des Zubehörs). Die blaue LED-Anzeige leuchtet etwa 2 Sekunden lang auf. Der Verstärker hat das Zubehör erfolgreich zugefügt. Wiederholen Sie die obigen Schritte, falls Sie weiteres Zubehör zufügen möchten. **Hinweis: Falls der Verstärker innerhalb einer Minute kein Signal vom Zubehör empfängt, beendet er den Lernmodus automatisch.**

ES Cuando el repetidor esté en modo de aprendizaje, presione el botón Aprendizaje una vez y ponga en marcha el accesorio que desea conectar (consulte el manual del accesorio). El testigo LED azul estará encendido durante unos 2 segundos. El repetidor ha añadido el accesorio correctamente. Si desea añadir otro accesorio, repita los pasos indicados arriba. **Nota: Si el repetidor no recibiera una señal del accesorio en menos de un minuto, saldrá del modo de aprendizaje automáticamente.**

HU Amikor a jelerősítő tanuló módban van, nyomja meg a tanuló gombot egyszer és adja hozzá a kiegészítőt (a módot megtalálja a kiegészítő használati utasításában). A kék LED kijelző 2 másodpercig felvilágít. A jelerősítő sikeresen hozzáadta a kiegészítőt. Ha további eszközt szeretne hozzáadni, kérjük, ismételje meg a fenti lépéseket. **Megjegyzés: ha a jelerősítő nem kap jelet a tartozéktól, akkor egy percen belül kilép a tanulási módból.**

PT Quando o repetidor estiver no modo de aprendizagem, prima o botão de aprendizagem uma vez e ative o acessório que deseja ligar (consulte o manual do acessório). O indicador LED azul irá acender durante cerca de 2 segundos. O repetidor adicionou o acessório com sucesso. Se deseja adicionar outro acessório, repita os passos indicados acima. **Nota: se o repetidor não receber um sinal do acessório num período de um minuto, o mesmo sairá automaticamente do modo de aprendizagem.**



Add wireless siren

EN When the repeater is in learning mode, press the learning button once. Now press the SOS button on the remote control of the alarm system. The Blue LED indicator will be lit for about 2 seconds. The repeater has added the wireless siren successfully.

NL Zorg dat de repeater in leer/verwijder-modus staat en houd de "leer" knop 5 seconden ingedrukt. Nu druk op de SOS knop van de afstandsbediening van het alarm systeem. De blauwe LED indicator zal nu 2 seconden oplichten. De draadloze sirene is succesvol aangemeld.

FR Lorsque le répéteur est en mode apprentissage, appuyez et maintenez le bouton d'apprentissage pendant 5 secondes. Le voyant DEL bleu s'illumine pendant environ 2 secondes. Le répéteur a ajouté la sirène sans fil avec succès.

IT Quando il ripetitore è in modalità di apprendimento, premere una volta il tasto di apprendimento. Quindi, premere il tasto SOS sul telecomando del sistema di allarme. Il LED blu si accenderà per circa 2 secondi. Il ripetitore ha aggiunto correttamente la sirena wireless.

DE Drücken Sie die Lerntaste einmal, wenn sich der Verstärker im Lernmodus befindet. Drücken Sie nun die SOS-Taste an der Fernbedienung des Alarmsystems. Die blaue LED-Anzeige leuchtet etwa 2 Sekunden lang auf. Der Verstärker hat die kabellose Sirene erfolgreich zugefügt.

ES Cuando el repetidor se encuentre en el modo de aprendizaje, presione el botón de aprendizaje una vez. Ahora presione el botón SOS del mando a distancia del sistema de alarma. El indicador LED de color azul se iluminará durante 2 segundos. El repetidor habrá agregado la sirena inalámbrica correctamente.

HU Ha a repeater tanulási módban van, nyomja meg a tanulási gombot 1X. Most nyomja meg a SOS gombot a riasztó távirányítóján. A kék LED jelzőfénye világítani fog körülbelül 2 másodpercig. A repeater sikeresen hozzáadta a vezeték nélküli szirénát.

PT Quando o repetidor estiver no modo de aprendizagem, prima o botão de aprendizagem uma vez. Em seguida, prima o botão de SOS no controlo remoto do sistema de alarme. O indicador LED azul irá acender durante cerca de 2 segundos. O repetidor adicionou a sirene sem fios com sucesso.



Delete accessories

EN When the repeater is in learning mode, press and hold the learning button for 5 seconds. The Blue LED indicator will be lit for about 2 seconds. The repeater has deleted all paired accessories successfully.

NL Zorg dat de repeater in leer/verwijder-modus staat en houd de "leer" knop 5 seconden ingedrukt. De blauwe LED indicator zal nu 2 seconden oplichten. Alle aangemelde accessoires zijn nu verwijderd.

FR Lorsque le répéteur est en mode apprentissage, appuyez et maintenez le bouton d'apprentissage pendant 5 secondes. Le voyant DEL bleu s'illumine pendant environ 2 secondes. Le répéteur a supprimé tous les accessoires couplés avec succès.

IT Mentre il ripetitore si trova in modalità apprendimento, premere e tenere premuto per circa 5 secondi il tasto di apprendimento. La spia LED blu rimarrà accesa per circa 2 secondi: ciò significa che il ripetitore ha eliminato l'accessorio con successo.

DE Halten sie die Lerntaste 5 Sekunden gedrückt, wenn sich der Verstärker im Lernmodus befindet. Die blaue LED-Anzeige leuchtet etwa 2 Sekunden lang auf. Der Verstärker hat das gesamte gekoppelte Zubehör erfolgreich gelöscht.

ES Cuando el repetidor esté en modo aprendizaje, mantenga presionado el botón de aprendizaje por 5 segundos. El testigo LED azul estará encendido durante unos 2 segundos. El repetidor ha borrado todos los accesorios emparejados correctamente.

HU Ha a repeater tanulási módban van, nyomja meg és tartsa a tanulási gombot 5 másodpercig. A kék LED jelzőfény világítani fog körülbelül 2 másodpercig. A repeater sikeresen törölte az összes párosított tartozékokat.

PT Quando o repetidor estiver no modo de aprendizagem, mantenha premido o botão de aprendizagem durante 5 segundos. O indicador LED azul irá acender durante cerca de 2 segundos. O repetidor eliminou todos os acessórios emparelhados com sucesso.